

మత్తయి సువార్త 23వ అధ్యాయము		Matthew Chapter 23
అప్పుడు యేసు జన సమూహములను తన శిష్యులను చూచి వారితో :-	1	Then spake Jesus to the multitude, and to his disciples.
“శాస్త్రులును, పరిసయ్యులును మోషే వీరముమీద కూర్చుండు వారు	2	Saying, <i>The scribes and the Pharisees sit in Moses' seat:</i>
గనుక వారు మీతో చెప్పువాటన్నిటిని అనుసరించి గైకొనుడి. అయినను వారి క్రియల చొప్పున చేయకుడి వారు చెప్పుదురే గాని చేయరు.	3	<i>All therefore whatsoever they bid you observe, that observe and do; but do not ye after their works: for they say, and do not.</i> Malachi 2:7
మోయ శక్యముగాని భారమైన బరువులు కట్టి మనుష్యుల భుజముల మీద వారు పెట్టుదురే గాని తమ వ్రేలితోనైనా వాటిని కదిలించనొల్లరు.	4	<i>For they bind heavy burdens and grievous to be borne and lay them on men's shoulders; but they themselves will not move them with one of their fingers.</i> Luke 11:46
మనుష్యులకు కనబడు నిమిత్తము తమ పనులన్నియు చేయుదురు. తన రక్షరేకులు వెడల్పుగాను తమ చెంగులు పెద్దవి గాను చేయుదురు.	5	<i>But all their works they do for to be seen of men: they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,</i> Matt 6:1, Matt 6:5, Matt 6:16 Num 15:38, Deut 22:12
విందులలో అగ్రస్థానములను, సమాజ మందిరములలో అగ్రవీరములను	6	<i>And love the uppermost rooms at feasts, and the chief seats in the synagogues,</i> Mark 12:38, Luke 20:46
సంత వీధులలో వందనములను, మనుష్యుల చేత బోధకులని పిలువబడుటయు కోరుదురు.	7	<i>And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.</i>
మీరైతే బోధకులని పిలువబడవద్దు, ఒక్కడే మీ బోధకుడు, మీరందరు సహోదరులు.	8	<i>But be not ye called Rabbi: for one is your Master, even Christ; and all ye are brethren.</i>
మరియు భూమిమీద ఎవనికైనను తండ్రియని పేరు పెట్టవద్దు. ఒక్కడే మీతండ్రి. ఆయన పరలోకమందున్నాడు. మరియు	9	<i>And call no man your father upon the earth: for one is your Father, which is in heaven.</i> Malachi 1:6
మీరు గురువులని పిలువబడవద్దు. క్రీస్తు ఒక్కడే మీ గురువు.	10	<i>Neither be ye called masters: for one is your Master, even Christ.</i> James 3:1
మీలో అందరికంటే గొప్పవాడు మీకుపరిచారకుడైయుండవలెను	11	<i>But he that is greatest among you shall be your servant.</i> Matt 20:26, Mark 9:35, Mark 10:43
తన్నుతాను హెచ్చించు కొనువాడు తగ్గింపబడును. తన్నుతాను తగ్గించుకొనువాడు హెచ్చింపబడును.”	12	<i>And whosoever shall exalt himself shall be abased; and he that shall humble himself shall be exalted.</i> Job 22:29, Prov 15:33, Prov 29:23, Dan 4:37, Luke 14:11, Luke 18:14
“అయ్యో, వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు మనుష్యుల యెదుట పరలోక రాజ్యమును మూయుదురు. మీరందులో ప్రవేశింపరు, ప్రవేశించువారిని ప్రవేశించ నీయరు.	13	<i>But woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye shut up the kingdom of heaven against men: for ye neither go in yourselves, neither suffer ye them that are entering to go in.</i> Luke 11:52
“అయ్యో, వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు విధవరాండ్ర ఇండ్లు దిగిమింగుచు మాయ వేషముగా దీర్ఘప్రార్థనలు చేయుదురు. వీరు మరి విశేషముగా శిక్ష పొందుదురు	14	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye devour widows' houses, and for a pretence make long prayer: therefore ye shall receive the greater damnation.</i> Ezek 22:25, Mark 12:40, Luke 20:47, 2nd Tim 3:6, Titus 1:11
అయ్యో, వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా మీరు మోసగాళ్ళు ఒకని మీమతములో కలుపుకొనుటకు సముద్రమును భూమిని చుట్టివచ్చెదరు, గానీ అతడు వచ్చి కలిసినప్పుడు అతనిని మీకంటే రెండంతలు నరకపాత్రునిగా చేసెదరు.	15	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye compass sea and land to make one proselyte, and when he is made, ye make him twofold more the child of hell than yourselves.</i> Matt 5:22, 29, 30, 10:28, 18:9, 23:33 Mark 9:43 Luke 12:5 James 3:6
అయ్యో గ్రుడ్డి మార్గదర్శకులారా, ఒకడు దేవాలయము తోడని ఒట్టుపెట్టు కొంటే అందులో ఏమియు లేదు గాని దేవాలయములోని బంగారము తోడని ఒట్టుపెట్టుకొంటే వాడు దానికి బద్దుడని మీరు చెప్పుదురు.	16	<i>Woe unto you, ye blind guides, which say, Whosoever shall swear by the temple, it is nothing; but whosoever shall swear by the gold of the temple, he is a debtor!</i> Isa 9:16, Mal 2:8, Matt 15:14, Luke 6:39
అంధులారా, అవివేకులారా, ఏది గొప్పది? బంగారమా? బంగారమును పరిశుద్ధపరచు దేవాలయమా?	17	<i>Ye fools and blind: for whether is greater, the gold, or the temple that sanctifieth the gold?</i> Exod 30:29
మరియు బలిపీఠము తోడని ఒకడు ఒట్టు పెట్టుకొంటే అందులో నేమియు లేదు గాని దానిపై అర్పణము తోడని ఒట్టుపెట్టుకొనిన యెడల	18	<i>And, Whosoever shall swear by the altar, it is nothing; but whosoever sweareth by the gift that is upon it, he is guilty.</i>

దానికి బద్ధుడని చెప్పుదురు.		
అంధులారా, అవివేకులారా, ఏది గొప్పది? అర్చణమా? అర్చణమును పరిశుద్ధ పరచు బలిపీఠమా?	19	<i>Ye fools and blind: for whether is greater, the gift, or the altar that sanctifieth the gift? Exod 29:37</i>
బలిపీఠముతోడని ఒట్టు పెట్టుకొనువాడు దాని తోడనియు, దానిపైనున్న వాటన్నిటి తోడనియు ఒట్టు పెట్టుకొనుచున్నాడు.	20	<i>Whoso therefore shall swear by the altar, sweareth by it, and by all things thereon.</i>
మరియు దేవాలయము తోడని ఒట్టు పెట్టుకొనువాడు దాని తోడనియు అందులో నివసించువాని తోడనియు ఒట్టు పెట్టుకొనుచున్నాడు.	21	<i>And whoso shall swear by the temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein. 1st Kings 8:13, 2nd Chron 6:2, Psa 26:8, Psa 132:13</i>
మరియు ఆకాశము తోడని ఒట్టు పెట్టుకొనువాడు దేవుని సింహాసనము తోడనియు, దాని పైని కూర్చున్న వాని తోడనియు ఒట్టు పెట్టుకొను చున్నాడు.	22	<i>And he that shall swear by heaven, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon. Isa 66:1, Matt 5:34</i>
అయ్యో! వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు పుదీనాలోను, సోపులోను, జీలకర్ర మొదలగు వాటిలో పదియవ వంతు చెల్లించి, ధర్మశాస్త్రములో ప్రధానమైన విషయములను, అనగా న్యాయమును, కనికరమును, విశ్వాసమును విడిచిపెట్టితిరి. మీరు వాటిని వదలకుండ వీటిని చేయవలెను.	23	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye pay tithe of mint and anise and cummin, and have omitted the weightier matters of the law, judgment, mercy, and faith: these ought ye to have done, and not to leave the other undone. Luke 11:42</i>
గ్రుడ్డి మార్గదర్శకులారా, దోమను ఒడగట్టి ఒంటెను మ్రింగువారివలె మీరున్నారు.	24	<i>Ye blind guides, which strain at a gnat, and swallow a camel.</i>
అయ్యో! వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు గిన్నెను, పళ్ళెమును, వెలుపట శుద్ధి చేయుదురు గాని అవి లోపల దురాశ స్వార్థముతో నిండియున్నవి.	25	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye make clean the outside of the cup and of the platter, but within they are full of extortion and excess. Mark 7:4, Luke 11:39</i>
గ్రుడ్డివారలారా, గిన్నెను పళ్ళెమును వెలుపల శుద్ధియగునట్లుగా ముందు వాటి లోపల శుద్ధి చేయుము.	26	<i>Thou blind Pharisee, cleanse first that which is within the cup and platter, that the outside of them may be clean also.</i>
వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు సున్నముకొట్టిన సమాధులను పోలియున్నారు. అవి వెలుపల చాలా శృంగారముగా కనబడును గాని లోపల చచ్చిన వారి ఎముకలతోను సమస్త కల్మషము తోను నిండియున్నవి.	27	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! for ye are like unto whited sepulchres, which indeed appear beautiful outward, but are within full of dead men's bones, and of all uncleanness. Acts 23:3 Rom 1:24, 6:19, 2nd Cor 6:17, 12:21, Gal 5:19, Eph 4:19, Eph 5:3, Eph 5:5, Col 3:5, 1st Thess 4:7</i>
ఆలాగే మీరు వెలుపల మనుష్యులకు నీతిమంతులుగా నగపడుచున్నారు గాని లోపల అక్రమముతోను, వేషధారణతోను నిండియున్నారు.	28	<i>Even so ye also outwardly appear righteous unto men, but within ye are full of hypocrisy and iniquity.</i>
అయ్యో! వేషధారులైన శాస్త్రులారా, పరిసయ్యులారా, మీరు ప్రవక్తల సమాధులను కట్టించుచు నీతిమంతుల గోరీలను శృంగారించుచు మనము మన పితరుల దినములలో	29	<i>Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites! because ye build the tombs of the prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,</i>
నుండిన యెడల ప్రవక్తల మరణ (రక్త) విషయములో వారితో పాలివారమై యుండకపోదుమని చెప్పుకొందురు.	30	<i>And say, If we had been in the days of our fathers, we would not have been partakers with them in the blood of the prophets.</i>
అందువలననే మీరు ప్రవక్తలను చంపినవారి కుమారులైయున్నారని మీ మీద మీరే సాక్ష్యము చెప్పుకొనుచున్నారు.	31	<i>Wherefore ye be witnesses unto yourselves, that ye are the children of them which killed the prophets. Acts 7:51</i>
మీరును మీ పితరుల పరిమాణము పూర్తి చేయుడి.	32	<i>Fill ye up then the measure of your fathers. Gen 15:16, 1st Thess 2:16</i>
సర్పములారా, సర్ప సంతానమా, నరక శిక్షను మీరేలాగు తప్పించు కొందురు?	33	<i>Ye serpents, ye generation of vipers, how can ye escape the damnation of hell? Gen 3:1, Matt 3:7, 12:34, Luke 3:7, John 8:44, Rev 20:2 Matt 5:22, 29, 30, 10:28, 18:9, 23:15 Mark 9:43 Luke 12:5 James 3:6</i>
అందుచేత ఇదిగో నేను మీ యొద్దకు ప్రవక్తలను జ్ఞానులను శాస్త్రులను	34	<i>Wherefore, behold I send unto you prophets, and wise</i>

<p>పంపుచున్నాను. మీరు వారిలో కొందరిని సిలువవేసి చంపుదురు. కొందరిని మీ సమాజమందిరములలో కొరడాలతో కొట్టి పట్టణమునుండి పట్టణమునకు తరుముదురు.</p>		<p><i>men, and scribes: and some of them ye shall kill and crucify; and some of them shall ye scourge in your synagogues, and persecute them from city to city: 2nd Chron 24:21, Neh 9:26, Matt 21:35, Heb 11:37</i></p>
<p>నీతిమంతుడైన హేబెలు రక్తముమొదలుకొని బలిపీఠమునకును దేవాలయమునకును మధ్య మీరు చంపిన బరకీయ కుమారుడగు జెకర్యా రక్తమువరకు భూమిమీద చిందింపబడిన నీతిమంతుల రక్తమంతయు మీ మీదికి వచ్చును.</p>	35	<p><i>That upon you may come all the righteous blood shed upon the earth, from the blood of righteous Abel unto the blood of Zacharias son of Barachias, whom ye slew between the temple and the altar. Rev 18:24 Gen 4:10, Matt 27:25, Acts 5:28, Rev 6:10</i></p>
<p>ఇవన్నియు ఈ తరమువారిమీదికి వచ్చునని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను”</p>	36	<p><i>Verily I say unto you, All these things shall come upon this generation.</i></p>
<p>“యెరూషలేమా, యెరూషలేమా, ప్రవక్తలను చంపుచును, నీ యొద్దకు పంపబడిన వారిని రాళ్ళతో కొట్టుచును ఉండుదానా, కోడి తన పిల్లలను రెక్కల క్రిందికేలాగు చేర్చుకొనునో అలాగే నేనును నీ పిల్లలను ఎన్నో మారులు చేర్చుకొనవలెనను కొంటిని గాని మీరొల్లక పోతిరి.</p>	37	<p><i>O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them which are sent unto thee, how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her chickens under her wings, and ye would not! 2nd Chron 36:16, Matt 5:12, Acts 7:52, 1st Thess 2:15, Heb 11:35, James 5:10</i></p>
<p>ఇదిగో పాడుబడిన మీ యిల్లు మీకు విడువబడినది.</p>	38	<p><i>Behold, your house is left untoyou desolate</i></p>
<p>ఇది మొదలుకొని -ప్రభువు పేరటవచ్చువాడు స్తుతింపబడునుగాక అని మీరు చెప్పువరకు నన్ను చూడరని మీతో నిశ్చయముగా చెప్పుచున్నాను” అని చెప్పెను.</p>	39	<p><i>For I say unto you, Ye shall not see me hence forth, till ye shall say, <u>Blessed is he that cometh in the name of the Lord.</u> Psa 118:26, Matt 21:9</i></p>